

Gesetz- und Verordnungsblatt

FÜR DAS LAND NORDRHEIN-WESTFALEN

Herausgegeben mit Genehmigung der Militärregierung

2. Jahrgang

Düsseldorf, den 8. September 1948

Nummer 27

Date	Contents	Page	Datum	Inhalt	Seite
23/8/48	Carrying-out Ordinance to the Law relating to Local Elections in Land North Rhine/Westphalia (Local Electoral Law) of 6 April, 1948	201	23. 8. 48	Ausführungsverordnung zu dem Gesetz über die Gemeindewahlen im Lande Nordrhein-Westfalen (Gemeindewahlgesetz) vom 6. April 1948	201
31/8/48	General Information by the Minister of Economics	201	31. 8. 48	Mitteilungen des Wirtschaftsministers	201
3/8/48	Subject: Directive PR No. 42a/48 issued by Verwaltung für Wirtschaft as Amendment to Directive PR No. 42/48 re Prices for Tobacco Products from US-Army Surplus Stocks	201	3. 8. 48	Betrifft: Anordnung PR Nr. 42a/48 der Verwaltung für Wirtschaft zur Ergänzung der Anordnung PR Nr. 42/48 über Preise für Tabakwaren aus amerikanischen Heeresbeständen	201
20/7/48	Subject: Directive PR No. 79/48 issued by Verwaltung für Wirtschaft on Prices of NF-Metals	202	20. 7. 48	Betrifft: Anordnung PR Nr. 79/48 der Verwaltung für Wirtschaft über Preise für NE-Metalle	202
27/7/48	Subject: Directive PR No. 84/48 issued by Verwaltung für Wirtschaft concerning Prices of Nitrogenous Fertilizers	204	27. 7. 48	Betrifft: Anordnung PR Nr. 84/48 der Verwaltung für Wirtschaft über Preise für stickstoffhaltige Düngemittel	204

Carrying-out Ordinance

of 23 August, 1948

to the Law relating to Local Elections in Land North Rhine/Westphalia (Local Electoral Law) of 6 April, 1948.

In pursuance of § 17 of the Law relating to Local Elections in Land North Rhine/Westphalia (Local Electoral Law) it is ordered as follows:

The first Local Elections under this Law will take place on Sunday, 17th October, 1948.

The Land Government North Rhine/Westphalia
The Minister of the Interior:

Dr. Menzel.

General Information

by the Minister of Economics Land North Rhine/Westphalia.

Düsseldorf, 31 August, 1948.

The following Directives issued by Verwaltung für Wirtschaft des Vereinigten Wirtschaftsgebietes are published herewith for Land North Rhine/Westphalia.

The Minister of Economics
Land North Rhine/Westphalia.

Directive PR No. 42 a/48

of 3 August, 1948

as Amendment to Directive PR No. 42/48 re Prices for Tobacco Products from US-Army Surplus Stocks.

In pursuance of para 2 of the Interim Law on price formation and price control (Price Law) dated 10 April, 1948 (Legal Gazette of the Economic Council of the Combined Area, page 27) the following is decreed in concurrence with VfF (Bizonal Finance Department):

Para 1

The consumer price for cigarettes of RM 0.30 each which has been stated in para 1 of Directive PR No. 42/48 relating to prices for tobacco products from US-Army surplus stocks (VfW MBL. B. page 89) is hereby fixed at DM 0.20 each for those stocks for which tobacco tax liability has incurred prior to 21 June, 1948.

Ausführungsverordnung

zu dem Gesetz über die Gemeindewahlen im Lande Nordrhein-Westfalen (Gemeindewahlgesetz) vom 6. April 1948.

Vom 23. August 1948

Auf Grund von § 17 des Gesetzes über die Gemeindewahlen im Lande Nordrhein-Westfalen (Gemeindewahlgesetz) wird verordnet:

Die ersten Gemeindewahlen nach diesem Gesetz finden Sonntag, den 17. Oktober 1948, statt.

Die Landesregierung des Landes Nordrhein-Westfalen
Der Innenminister:

Dr. Menzel.

Mitteilungen

des Wirtschaftsministers des Landes Nordrhein-Westfalen.

Düsseldorf, den 31. August 1948.

Die nachstehenden Anordnungen der Verwaltung für Wirtschaft des Vereinigten Wirtschaftsgebietes werden für das Land Nordrhein-Westfalen hiermit bekanntgegeben.

Der Wirtschaftsminister
des Landes Nordrhein-Westfalen.

Anordnung PR Nr. 42 a/48

zur Ergänzung der Anordnung PR Nr. 42/48 über Preise für Tabakwaren aus amerikanischen Heeresbeständen.

Vom 3. August 1948.

Auf Grund des § 2 des Übergangsgesetzes über Preisbildung und Preisüberwachung (Preisgesetz), vom 10. April 1948 (Gesetz- und Verordnungsblatt des Wirtschaftsrates des Vereinigten Wirtschaftsgebietes, S. 27) wird im Einvernehmen mit der Verwaltung für Finanzen folgendes angeordnet:

§ 1

Der im § 1 der Anordnung PR Nr. 42/48 über Preise für Tabakwaren aus amerikanischen Heeresbeständen vom 26. April 1948 (VfW. MBL. B. S. 89) aufgeführte Verbraucherpreis für Zigaretten von RM 0.30 je Stück wird für die Bestände, für die die Tabaksteuerschuld vor dem 21. 6. 1948 eingetreten ist, auf DM 0.20 je Stück festgesetzt.

Para 2

This directive will come into effect on the day of publication.

Fim.-Höchst, 3. August, 1948.

Verwaltung für Wirtschaft
des
Vereinigten Wirtschaftsgebietes.
By order: Dr. Josten.

Directive PR No. 79/48 of 20 July, 1948 on Prices of NF-Metals.

In pursuance of Para 2 of the Transitional Law relating to Price Formation and Price-Control (Price Law), dated 10 April, 1948 (Gesetz- und Verordnungsblatt des Wirtschaftsrates, p. 27) and of Para 3 of the Directive on Price Formation and Price-Control after the Currency Reform, dated 25 June, 1948 (Gesetz- und Verordnungsblatt des Wirtschaftsrates, p. 39) in connection with Para 11 of Directive PR No. 70/48 on Price Formation in Foreign Trade, dated 21 June, 1948 (VfWMBI. p. 94) the following is decreed:

Para 1

(1) The basic prices as per attached schedule must be considered as being maximum prices of the b/m non-ferrous metals, either in form of raw materials or scrap:

Al	Aluminium, unalloyed:	Pure aluminium H 99, virgin aluminium, pigs
Mg	Magnesium, unalloyed:	Pure magnesium of 99,5% Mg, 2—2,5 kg pigs
Sb	Antimony, unalloyed	
Pb	Lead, unalloyed:	Original soft pig lead (virgin) and refined soft lead, ingots of min. 99,9% Pb
Cd	Cadmium, unalloyed	
Co	Cobalt, unalloyed	
ECu	Copper, unalloyed:	Electrolytic copper cathodes
Ni	Nickel, unalloyed:	Pure nickel of 98—99% Nickel in dice, granulated metal, in pellets
Zn	Virgin zinc DIN 1706, 2nd edition:	Zn 97,5%
Sn	Tin, unalloyed:	Tin pure brands Banka, Rose, Doppelbaum, 99,9% Sn

Hg Mercury, unalloyed
Bi Bismuth, unalloyed

(2) The basic prices will apply to metals of usual commercial quality when sold for cash, free vehicle storage yard, exclusive of packing, freight and trade margin.

(3) In case of imported metals these prices will be considered as importer selling prices as the term is used in Para 1 of Directive PR No. 70/48 on Price Formation in Foreign Trade, dated 21 June 1948, i. e. to say free vehicle stock yard in import harbour or German boundary checking point.

(4) Changes of basic prices and extra charges or discounts of alloys, forms and types of non-ferrous metals mentioned in Para 1, Section 1 will be published in future by VfW decree.

Para 2

(1) Scrap, provided such scrap is obtained in the seller's own enterprise, household etc. is to be sold at a discount, calculated on the basic price pursuant to the provisions of Sections 2—3. The same applies to scrap material sold by enterprises whose profession it is, to collect and sell scrap such as enterprises engaged in demolition, scrapping and car cannibalizing etc. or by persons or firms non-professionally working in the scrap material trade.

§ 2

Diese Anordnung tritt mit ihrer Verkündung in Kraft.

Fim.-Höchst, den 3. August 1948.

Verwaltung für Wirtschaft
des
Vereinigten Wirtschaftsgebietes.
Im Auftrage: Dr. Josten.

Anordnung PR Nr. 79/48 über Preise für NE-Metalle. Vom 20. Juli 1948.

Auf Grund von § 2 des Übergangsgesetzes über Preisbildung und Preisüberwachung (Preisgesetz) vom 10. April 1948 (G.u.V.BI. des Wirtschaftsrates S. 27) und von § 3 der Anordnung über Preisbildung und Preisüberwachung nach der Währungsreform vom 25. Juni 1948 (G.u.V.BI. des Wirtschaftsrates S. 59) in Verbindung mit § 11 der Anordnung PR Nr. 70/48 über Preisbildung im Außenhandel vom 21. Juni 1948 (VfWMBI. S. 94) wird angeordnet:

§ 1

(1) Für die nachstehend verzeichneten NE-Metalle in Form von Roh- und Abfallmaterial dürfen höchstens die in der Anlage verzeichneten Grundpreise berechnet werden:

Al	Aluminium, nicht legiert:	Reinaluminium H 99, Hüttenaluminium, Rohmassen
Mg	Magnesium, nicht legiert:	Reinmagnesium mit 99,5% Mg in Form von 2—2,5 kg schweren Masseln
Sb	Antimon, nicht legiert	
Pb	Blei, nicht legiert:	Original-Hüttenweichblei und Raff. Weichblei in Blöcken, mind. 99,9% Pb.
Cd	Cadmium, nicht legiert	
Co	Kobalt, nicht legiert	
ECu	Kupfer, nicht legiert:	Elektrolytkupferkathoden
Ni	Nickel, nicht legiert:	Reinnickel mit 98—99% Ni in Würfeln, Granalien, Rondellen
Zn	Hüttenzink nach DIN 1706, 2. Ausgabe	Zn 97,5%
Sn	Zinn, nicht legiert	Reinzinn der Marken Banka, Rose, Doppelbaum, 99,9% Sn
Hg	Quecksilber, nicht legiert	
Bi	Wismut, nicht legiert	

(2) Die Grundpreise gelten für Metalle in handelsüblicher Güte bei Barzahlung, frei Fahrzeug Lagerstelle, ausschließlich Verpackung, Fracht und Handelszuschlag.

(3) Bei Metalleinfuhren gelten diese Preise als Abgabepreise des Einführers im Sinne des § 1 der Anordnung PR Nr. 70/48 über Preisbildung im Außenhandel vom 21. Juni 1948, und zwar frei Fahrzeug Lagerstelle im Einfuhrhafen oder an der deutschen Grenzübergangsstelle.

(4) Änderungen der Grundpreise und der Auf- und Abschläge für Legierungen, Formen und Sorten der in § 1 Abs. 1 verzeichneten NE-Metalle werden künftig durch Verwaltungserlaß bekanntgegeben.

§ 2

(1) Beim Verkauf von Abfallmaterial ist, soweit solches Abfallmaterial im eigenen Betrieb, Haushalt oder dergleichen des Veräußerers angefallen ist, ein Abschlag vom Grundpreis nach den Bestimmungen der Abs. 2—3 zu berechnen. Dies gilt auch für den Verkauf von Abfallmaterial durch Betriebe, die gewerbsmäßig die Gewinnung und Verwertung von Abfallmaterial betreiben, wie Abbruchunternehmen, Verschrottungsbetriebe, Autozerlegungsbetriebe und dergleichen, oder durch Personen oder Betriebe, die nicht gewerbsmäßig am Handel mit Abfallmaterial beteiligt sind.

(2) When computing discounts according to Section 1 it is to be distinguished between commercial, medium and small quantities. In case of commercial quantities the discount pursuant to Section 1 will amount to 15% of the basic price, Medium and small quantities are subject to a further discount on the legal price for commercial quantities amounting to 25% of the price for commercial quantities in case of medium quantities and to 45% in case of small quantities. These discounts are understood to be minimum discounts.

(3) Quantities of more than 500 kgs will pass for commercial quantities, quantities up to 50 kgs as small ones. Nickel, tin and their alloys are excluded.

(4) Wholesalers in scrap metal when selling scrap material are entitled to charge maximum the basic price without discount, medium dealer maximum, the basic price less discount for commercial quantities; collectors of scrap products maximum the basic price less discount for commercial quantities plus further discount for medium quantities. Wholesalers in scrap are entitled to charge an extra of 35% in case of scrap material of less than 20 kgs.

Para 3

(1) This Directive will become effective on 15 July 1948.

(2) At the same time the following directives will be repealed:

Directive PR No. 31/48 on Metal Prices, dated 23/3/1948 (VfWMitt.Bl. 12, Part II),

Directive PR No. 32/48 for the Implementation of Directive PR No. 31/48, dated 23/3/1948 on Metal Prices, dated 25/3/1948 (VfWMitt.Bl. 12, Part II),

Directive on Metal Prices, Metalliferous Pre-materials and Metal Products, dated 8/10/1939 (RGBl. I, p. 2023, Deutscher Reichsanzeiger No. 242, dated 16/10/1939) and Executive Directives thereto as well as the provisions not consistent with this Directive.

Ffm.-Höchst, 20 July, 1948.

Verwaltung für Wirtschaft
des Vereinigten Wirtschaftsgebietes:
Dr. Ludwig Erhard.

(2) Für die Bemessung des Abschlags gemäß Abs. 1 wird unterschieden zwischen Handelsmengen, Mittelmengen und Kleinmengen. Der Abschlag gemäß Abs. 1 beträgt für Handelsmengen 15% des Grundpreises. Bei Mittelmengen und Kleinmengen ist der hiernach für Handelsmengen zulässige Preis um einen weiteren Abschlag zu kürzen, der bei Mittelmengen 25% des Preises für die Handelsmenge und bei Kleinmengen 45% beträgt. Diese Abschläge sind Mindestabschläge.

(3) Als Handelsmengen gelten Mengen von mehr als 500 kg, als Kleinmengen solche bis 50 kg. Nickel, Zinn und deren Legierungen sind ausgenommen.

(4) Beim Verkauf von Abfallmaterial dürfen Altmetallgroßhändler höchstens den Grundpreis ohne Abschlag, Mittelhändler höchstens den Grundpreis mit dem Abschlag für Handelsmengen, Altstoffsammler höchstens den Grundpreis mit dem Abschlag für Handelsmengen und dem weiteren Abschlag für Mittelmengen berechnen. Altmetallgroßhändler sind berechtigt, bei Verkäufen von Abfallmaterial in Mengen von unter 20 kg einen Handelszuschlag von 35% zu berechnen.

§ 3

(1) Diese Anordnung tritt am 15. Juli 1948 in Kraft.

(2) Gleichzeitig treten außer Kraft:

Die Anordnung PR Nr. 31/48 über Preise für Metalle vom 23. März 1948 (VfWMBl. 12, Teil II),

die Anordnung PR Nr. 32/48 zur Durchführung der Anordnung PR Nr. 31/48 vom 23. März 1948 über Preise für Metalle vom 25. März 1948 (VfWMBl. 12, Teil II),

die Verordnung über Preise für Metalle, metallhaltige Vorstoffe und Metallerzeugnisse vom 8. Oktober 1939 (RGBl. I, S. 2023, Deutscher Reichsanzeiger Nr. 242 vom 16. Oktober 1939) und die dazu ergangenen Durchführungsanordnungen sowie die dieser Anordnung entgegenstehenden Bestimmungen.

Ffm.-Höchst, den 20. Juli 1948.

Verwaltung für Wirtschaft
des Vereinigten Wirtschaftsgebietes:
Dr. Ludwig Erhard.

Annex to Directive PR No. 79/48, dated 20 July, 1948, on Prices of NF-Metals.

Basic Prices of NF-Metals.

Symbol	Metals		Price per 100 kgs D/M
Al	Aluminium,	unalloyed:	
		Pure aluminium H 99, virgin aluminium, pigs	167,—
Mg	Magnesium,	unalloyed:	
		Pure magnesium of 99,5% Mg, 2—2,5 kg pigs	180,—
Sb	Antimony,	unalloyed	280,—
Pb	Lead,	unalloyed:	
		Original soft pig lead (virgin) and refined soft lead, ingots of min. 99,9% Pb	150,—
Cd	Cadmium,	unalloyed	1600,—
Co	Cobalt,	unalloyed	1600,—
ECu	Copper,	unalloyed:	
		Electrolytic copper cathodes	175,—
Ni	Nickel,	unalloyed:	
		Pure nickel of 98—99% Nickel in dice, granulated metal, in pellets	270,—
Zn	Virgin zinc.	DIN 1706, 2nd edition:	
		Zn 97,5%	103,—
Sn	Tin,	unalloyed:	
		Tin pure brands Banka, Rose, Doppelbaum, 99,9% Sn	800,—
Hg	Mercury,	unalloyed	650,—
Bi	Bismuth,	unalloyed	1730,—

Anlage zur Anordnung PR Nr. 79/48 über Preise für NE-Metalle. Vom 20. Juli 1948.
Grundpreise für NE-Metalle.

Kurz- bezeich- nung	Metalle		Preis je 100 kg DM
Al	Aluminium.	nicht legiert: Reinaluminium H 99, Hüttenaluminium, Rohmasseln	167,—
Mg	Magnesium.	nicht legiert: Reinmagnesium mit 99,5% Mg in Form von 2—2,5 kg schweren Masseln	180,—
Sb	Antimon.	nicht legiert	280,—
Pb	Blei.	nicht legiert: Original-Hüttenweichblei und Raff. Weichblei in Blöcken, mind. 99,9% Pb	150,—
Cd	Cadmium.	nicht legiert	1600,—
Co	Kobalt.	nicht legiert	1600,—
ECu	Kupfer.	nicht legiert: Elektrolytkupierkathoden	175,—
Ni	Nickel.	nicht legiert: Reinnickel mit 98—99% Ni in Würfeln, Granalien, Rondellen	270,—
Zn	Hüttenzink.	nach DIN 1706, 2. Ausgabe, 97,5% Zn	103,—
Sn	Zinn.	nicht legiert: Reinzinn der Marken Banka, Rose, Doppelbaum, 99,9% Sn	800,—
Hg	Quecksilber.	nicht legiert	650,—
Bi	Wismut.	nicht legiert	1730,—

Directive PR No. 84/48
of 27 July, 1948

concerning Prices of Nitrogenous Fertilizers.

In pursuance of para 2 of the Interim Law Concerning Price Formation and Price Control (Price Law) dated 10 April, 1948 (WiGBI., page 27), the following is decreed:

Para 1

(1) For nitrogenous fertilizers the following gross list maximum prices, graded by seasons, are fixed:

Products:	July	Aug.	Sep.	Oct.	Nov.	Dec.	Jan.	Feb. June	Annual Average
sulphuric acid ammonia	0,765	0,785	0,805	0,805	0,815	0,825	0,845	0,865	0,83
ammonium sulphate salt peter	0,795	0,815	0,835	0,835	0,845	0,855	0,875	0,895	0,86
calcareous ammonium nitrate	0,815	0,835	0,855	0,855	0,865	0,875	0,895	0,915	0,88
nitrate of soda	1,044	1,064	1,084	1,084	1,094	1,104	1,124	1,144	1,11
calcium cyanamide (unoleed)	0,86	0,88	0,90	0,90	0,91	0,92	0,94	0,96	0,92
calcium cyanamide (grained)	0,89	0,91	0,93	0,93	0,94	0,95	0,97	0,99	0,95
calcium cyanamide in grains	0,91	0,93	0,95	0,95	0,96	0,97	0,99	1,01	0,97
calcareous nitre	1,00	1,02	1,04	1,05	1,05	1,06	1,08	1,10	1,07
calcium cyanamide (oiled)	0,89	0,91	0,93	0,93	0,94	0,95	0,97	0,99	0,95

Erzeugnisse:	Juli	Aug.	Sept.	Okt.	Nov.	Dez.	Jan.	Febr. Juni	Jahres- durchschnitt
Schwefelsaurer Ammoniak	0,765	0,785	0,805	0,805	0,815	0,825	0,845	0,865	0,83
Ammonsulfatsalpeter	0,795	0,815	0,835	0,835	0,845	0,855	0,875	0,895	0,86
Kalkammonsalpeter	0,815	0,835	0,855	0,855	0,865	0,875	0,895	0,915	0,88
Natronsalpeter	1,044	1,064	1,084	1,084	1,094	1,104	1,124	1,144	1,11
Kalkstickstoff (ungeölt)	0,86	0,88	0,90	0,90	0,91	0,92	0,94	0,96	0,92
Kalkstickstoff (gekört)	0,89	0,91	0,93	0,93	0,94	0,95	0,97	0,99	0,95
Perlkalkstickstoff	0,91	0,93	0,95	0,95	0,96	0,97	0,99	1,01	0,97
Kalksalpeter	1,00	1,02	1,04	1,05	1,05	1,06	1,08	1,10	1,07
Kalkstickstoff (geölt)	0,89	0,91	0,93	0,93	0,94	0,95	0,97	0,99	0,95

(2) The prices stated in subpara (1) are understood to apply to 1 kg nitrogen, free German railway station, unbagged, in case complete wagon loads of 15 tons as a minimum are purchased.

(3) Quantitative and commercial discounts, deductions etc. may be freely agreed upon.

(4) Commercial advances on the gross list price are subject to the price regulations effective hitherto; the increase in turnover tax entailed by the raised gross list prices may, however, be supplemented.

Para 2

This Directive will come into force on 27 July, 1948. At the same time all regulations inconsistent with this Directive are rescinded.

Ffm.-Höchst, 27 July, 1948.

Verwaltung für Wirtschaft
des Vereinigten Wirtschaftsgebietes.
For and on behalf: Josten.

Anordnung PR Nr. 84/48

über Preise für stickstoffhaltige Düngemittel.

Vom 27. Juli 1948.

Auf Grund des § 2 des Übergangsgesetzes über Preisbildung und Preisüberwachung (Preisgesetz) vom 10. April 1948 (WiGBI. S. 27) wird angeordnet:

§ 1

(1) Für stickstoffhaltige Düngemittel werden folgende jahreszeitlich gestaffelte Bruttolisten-Höchstpreise festgesetzt:

Products:	July	Aug.	Sep.	Oct.	Nov.	Dec.	Jan.	Feb. June	Annual Average
sulphuric acid ammonia	0,765	0,785	0,805	0,805	0,815	0,825	0,845	0,865	0,83
ammonium sulphate salt peter	0,795	0,815	0,835	0,835	0,845	0,855	0,875	0,895	0,86
calcareous ammonium nitrate	0,815	0,835	0,855	0,855	0,865	0,875	0,895	0,915	0,88
nitrate of soda	1,044	1,064	1,084	1,084	1,094	1,104	1,124	1,144	1,11
calcium cyanamide (unoleed)	0,86	0,88	0,90	0,90	0,91	0,92	0,94	0,96	0,92
calcium cyanamide (grained)	0,89	0,91	0,93	0,93	0,94	0,95	0,97	0,99	0,95
calcium cyanamide in grains	0,91	0,93	0,95	0,95	0,96	0,97	0,99	1,01	0,97
calcareous nitre	1,00	1,02	1,04	1,05	1,05	1,06	1,08	1,10	1,07
calcium cyanamide (oiled)	0,89	0,91	0,93	0,93	0,94	0,95	0,97	0,99	0,95

(2) Die in Abs. 1 genannten Preise verstehen sich je 1 kg Stickstoff franko deutsche Vollbahnstation in loser Schüttung bei Bezug von ganzen Waggonladungen von mindestens 15 t.

(3) Die Gewährung von Mengen- und Handelsrabatten, Skonten usw. bleibt freier Vereinbarung überlassen.

(4) Handelsaufschläge auf den Bruttolistenpreis unterliegen den bisher geltenden Preisbestimmungen; jedoch kann die mit der Erhöhung der Brutto-Listenpreise verbundene Steigerung der Umsatzsteuer zugeschlagen werden.

§ 2

Diese Anordnung tritt am 27. Juli 1948 in Kraft. Gleichzeitig werden alle dieser Anordnung entgegenstehenden Bestimmungen aufgehoben.

Ffm.-Höchst, den 27. Juli 1948.

Verwaltung für Wirtschaft
des Vereinigten Wirtschaftsgebietes.
In Vertretung: Josten.